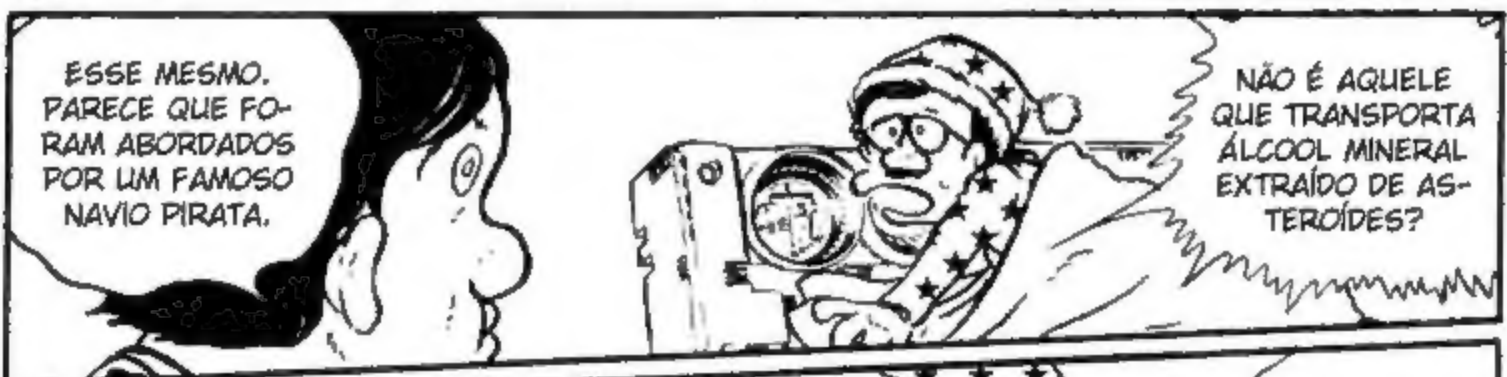
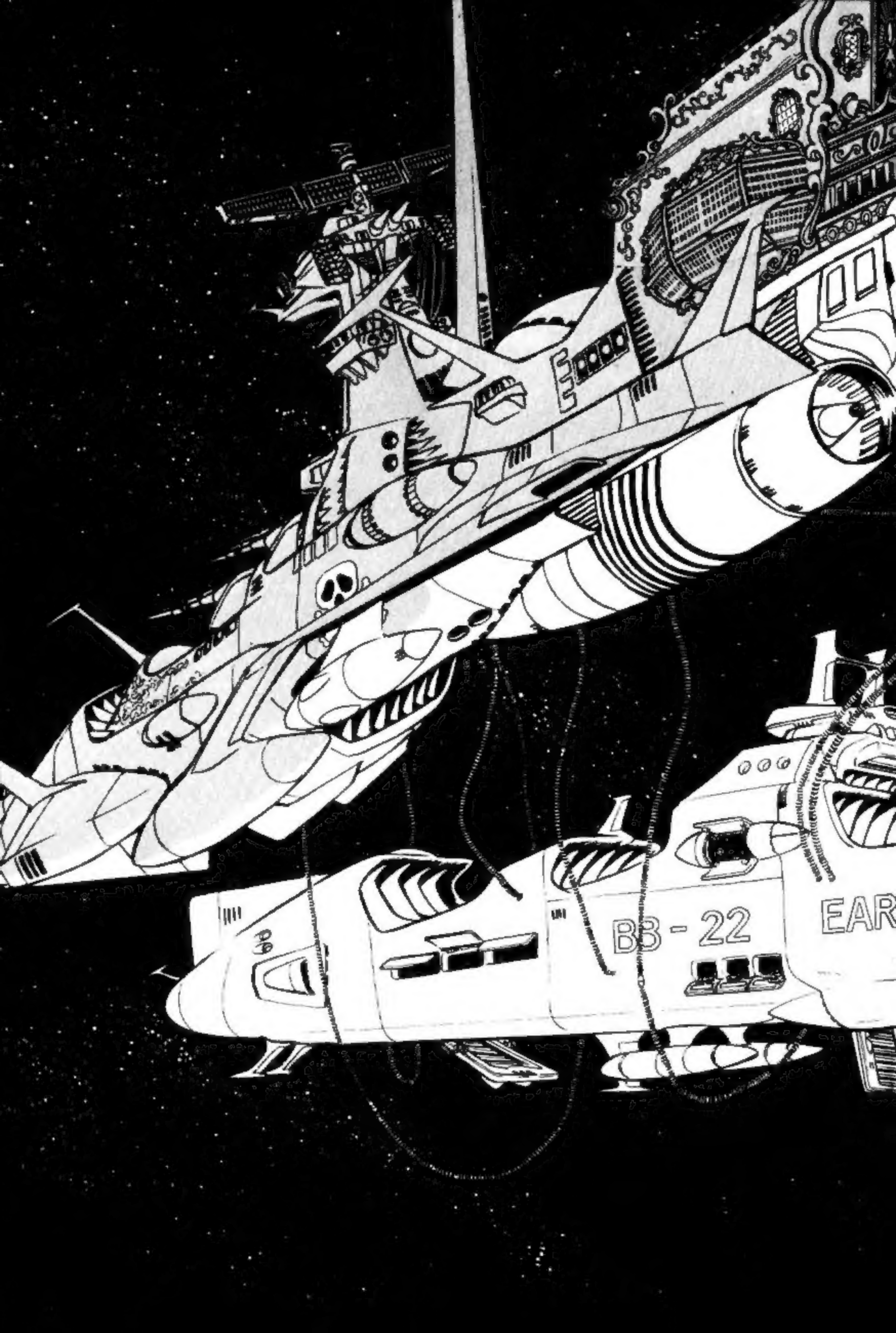
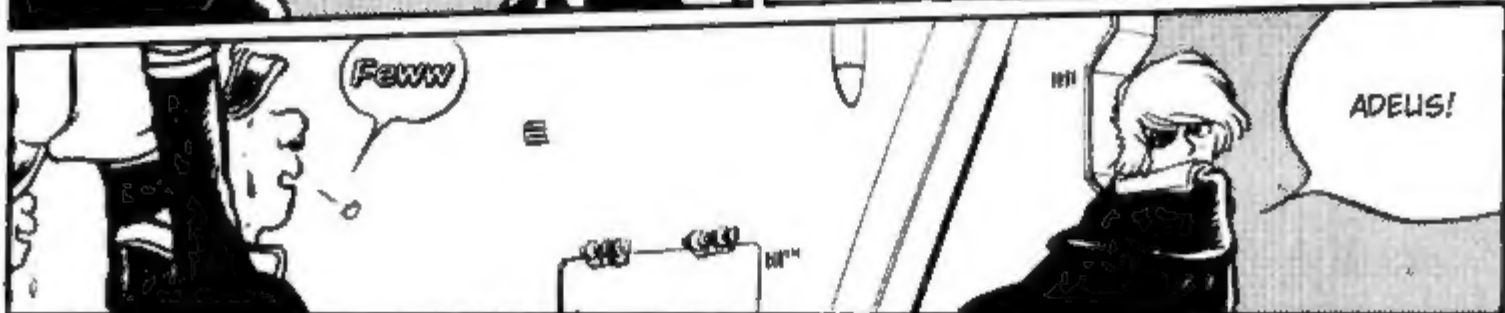
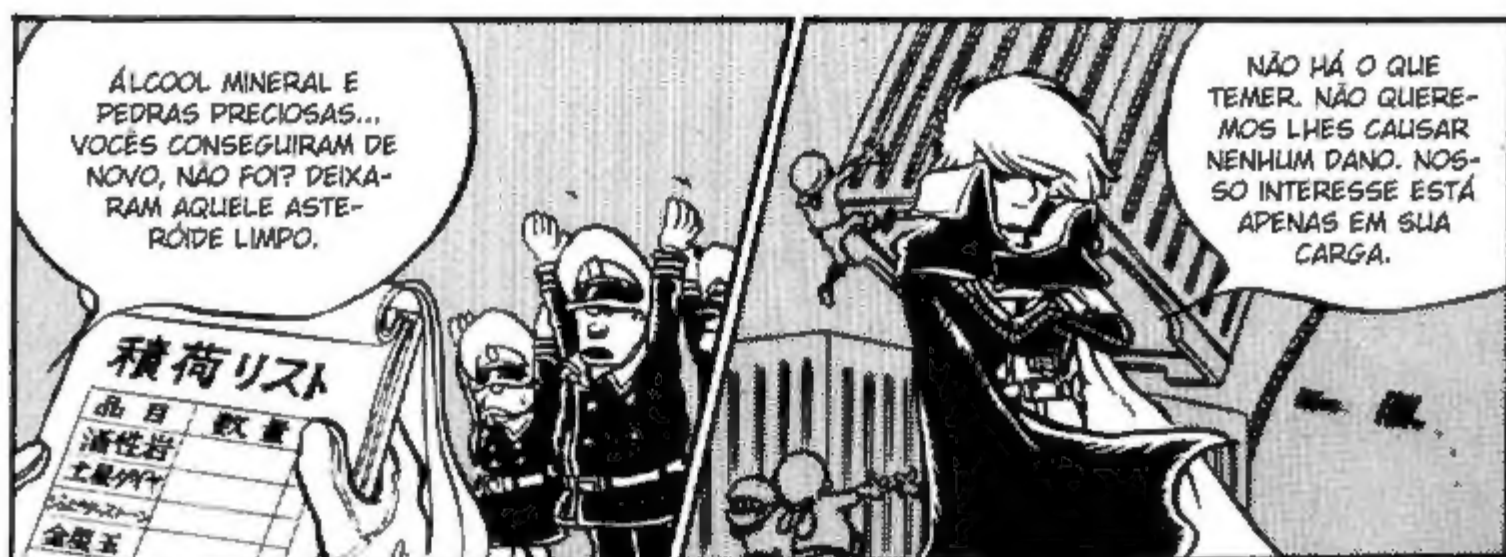
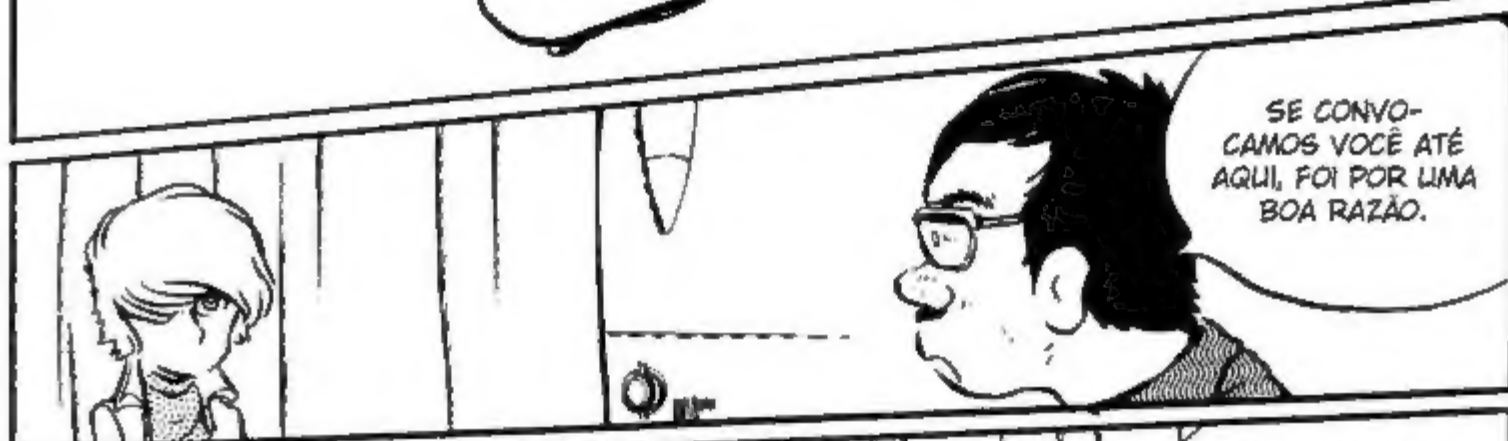














ELES ESTÃO
USANDO VOCÊ
COMO ISCA PA-
RA LIMA ARMA-
DILHA.



PELO MENOS,
É NISSO QUE
ELES ACRE-
DITAM.

LIM MERO BE-
BERRÃO QUE FOI
PRESO POR PERTUR-
BAÇÃO DA ORDEM
PÚBLICA.

QUEM
É VOCÊ?



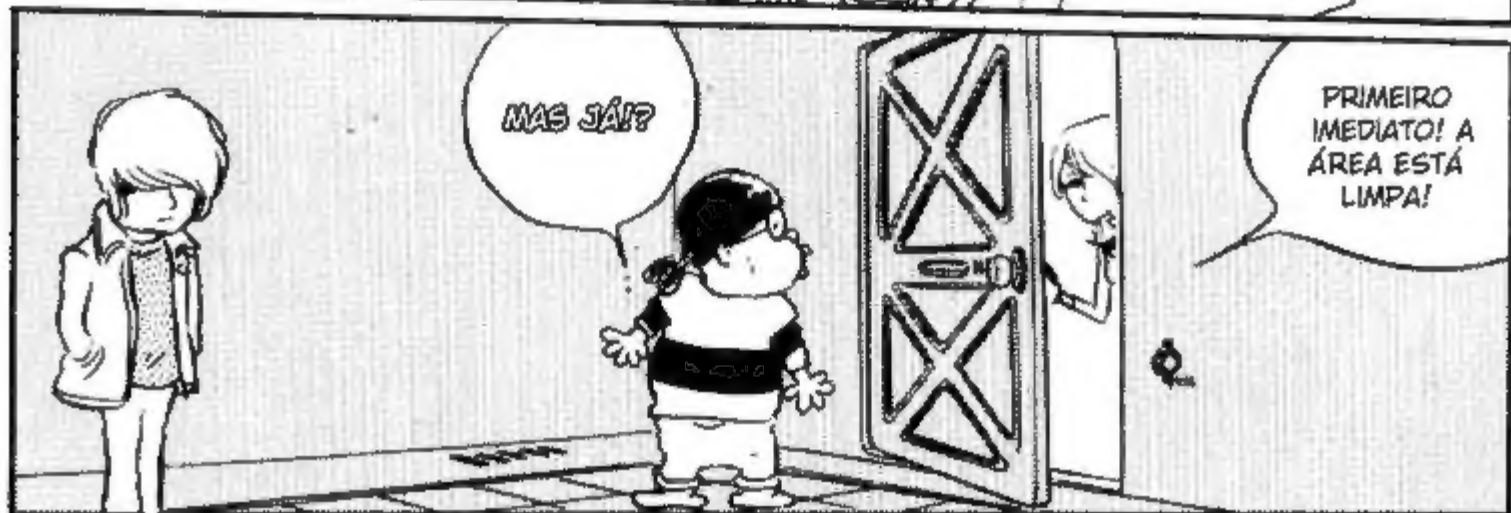
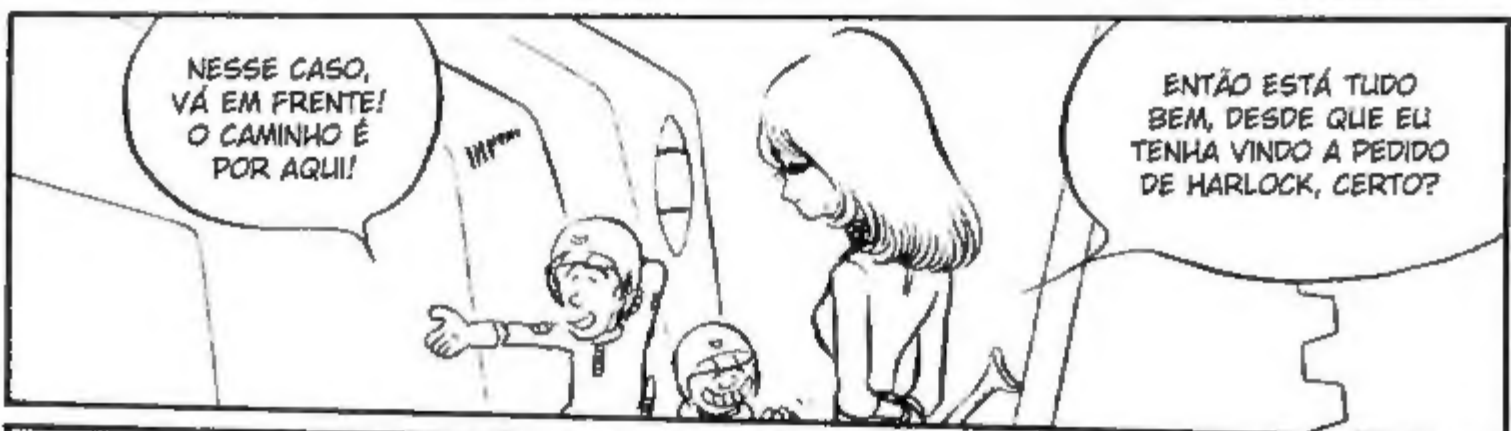
O CAPITÃO
HARLOCK ME PEDIU
PARA LEVAR VOCÊ
À BORDO.

PRIMEIRO
IMEDIATO DA
ARCÁDIA?

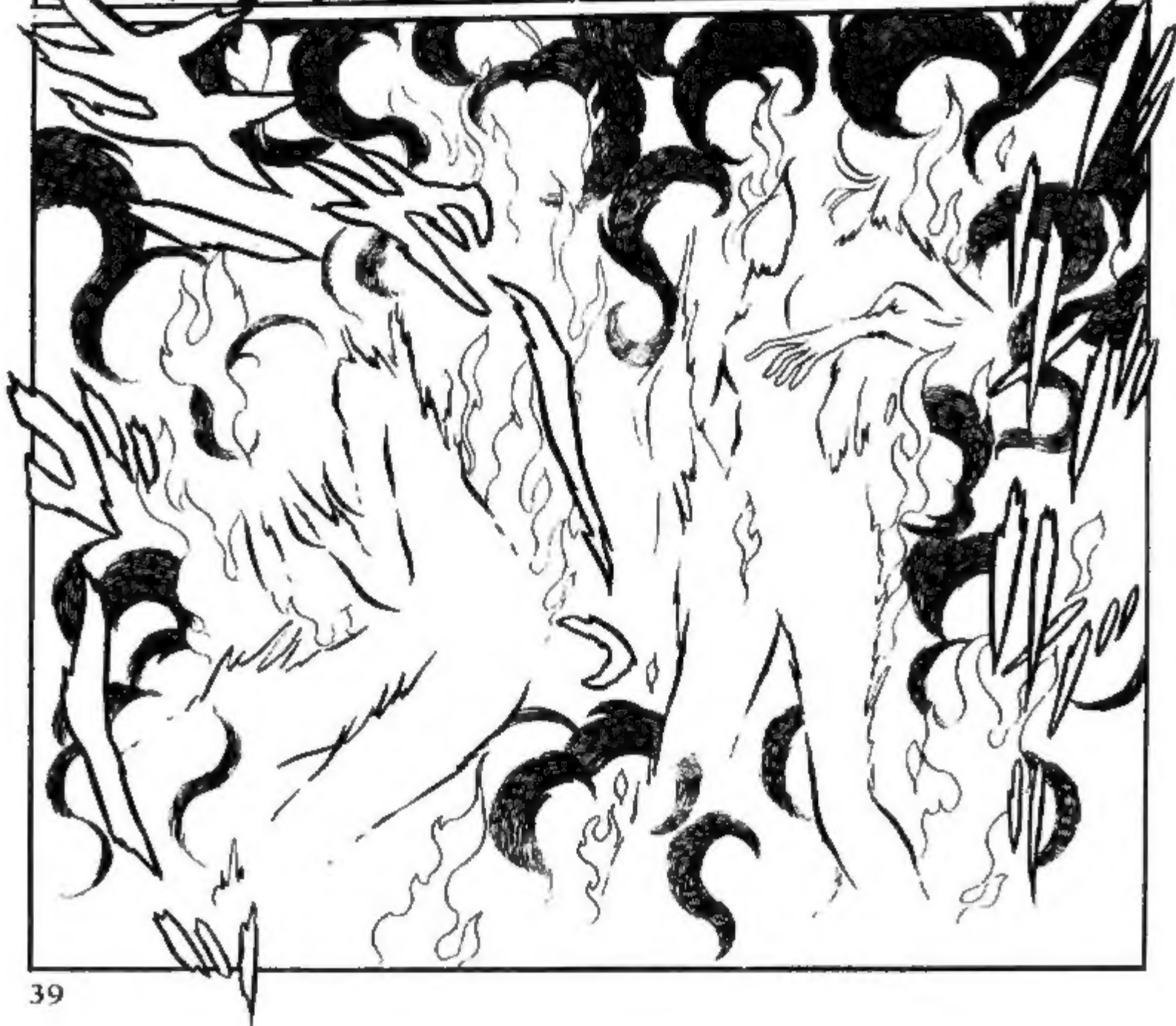
SÓ O PRI-
MEIRO IMEDIATO
DA ARCÁDIA.

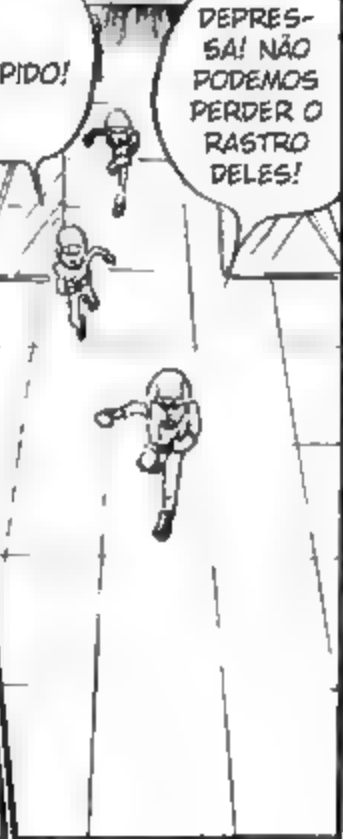
MEU NOME
É YATTARAN.

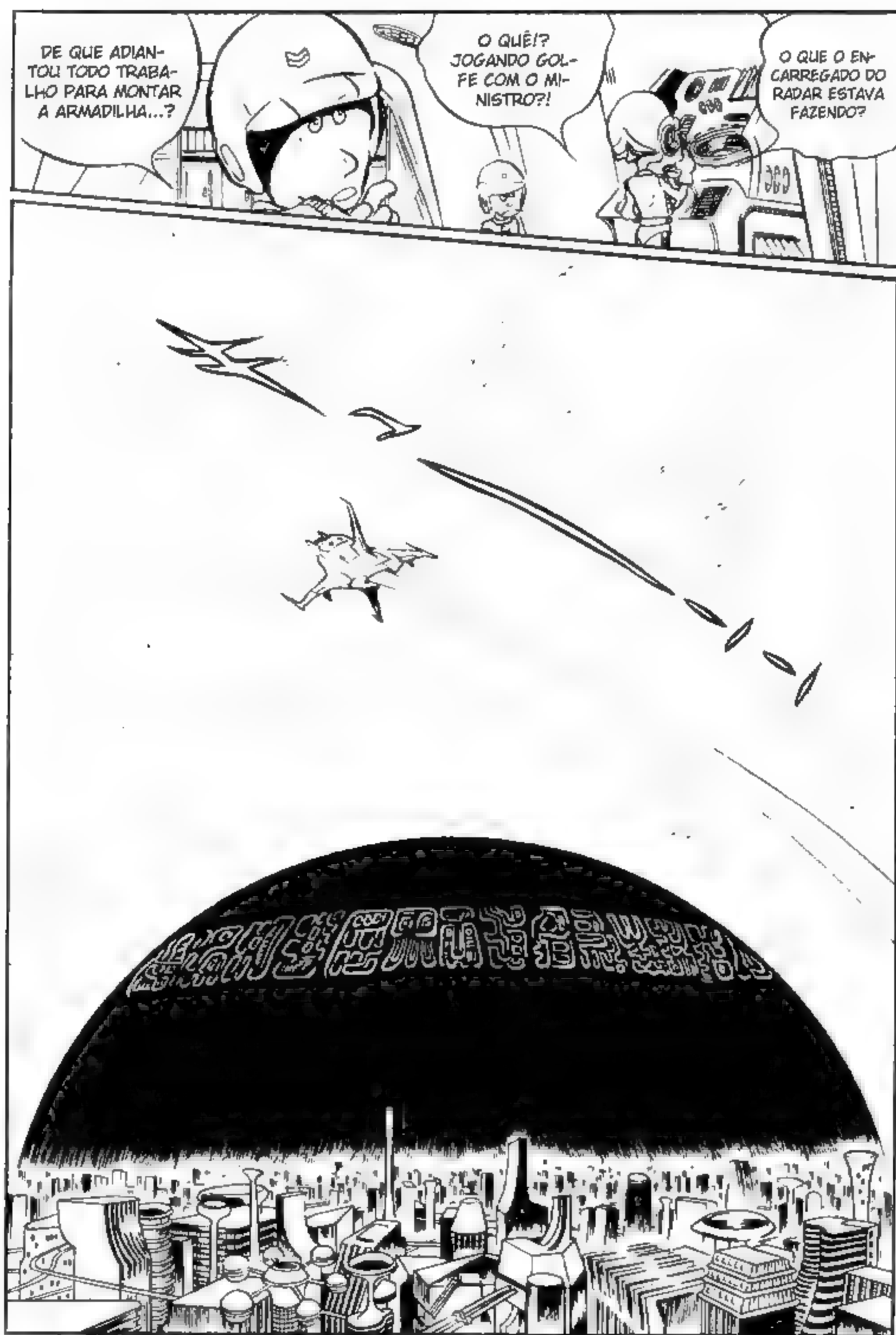










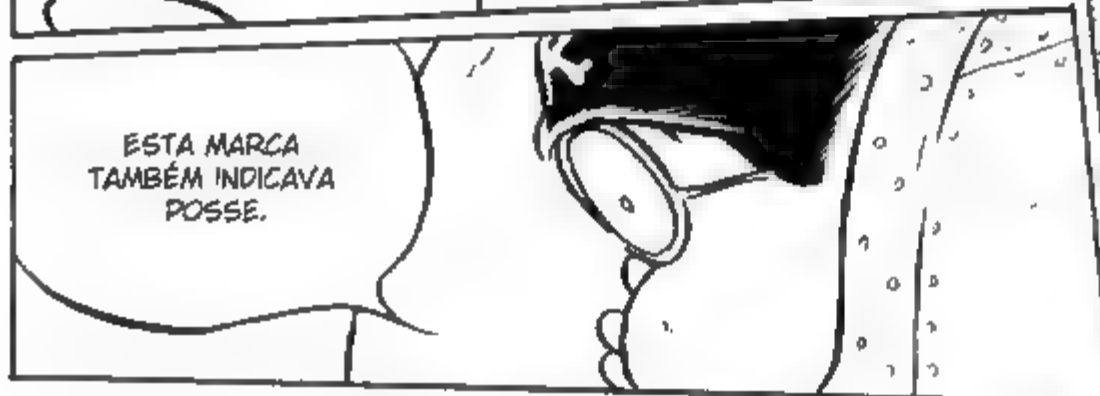




ISTO É
UM TIPO DE
BALIZA.



ANTIGAMENTE,
QUANDO OS TERRÁQUEOS
IAM PARA LUA OU MARTE,
ELES PLANTAVAM BANDEIRAS
OU ESPERAS COM EMBLE-
MA DE SEUS PAÍSES PARA
INDICAR QUE ESTIVE-
RAM LÁ.



ESTA MARCA
TAMBÉM INDICAVA
POSSE.



MAS QUEM
PODERIA QUERER
O CONTROLE DA
TERRA...?



OS TERRÁQUEOS SÃO
IGNORANTES... ELES AINDA
NÃO SE DERAM CONTA COM
QUEM ESTÃO LIDANDO.



NO ENTANTO,
ESSAS INVASORAS
TÊM ESTADO NO SISTE-
MA SOLAR HÁ ANOS!



ME PERGUNTO O
QUE ESSA IMENSA
ESFERA PODERIA
SER...?



ESSAS MULHERES QUE QUEIMAM COMO PAPEL TEM SE INFILTRADO PELA TERRA.

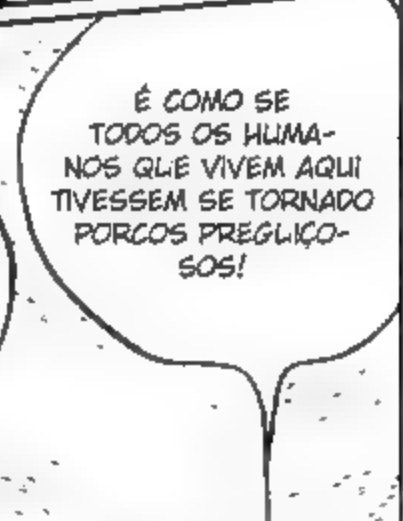


OH, ME DESCULPE, PRIMEIRO IMEDIATO. É VERDADE QUE VOCÊ É COMO UM PORCO TAMBÉM...

EI, VOCÊ SABE QUE NÃO GOSTO QUE FALEM SOBRE PORCOS NA MINHA FRENTE!



ESTÃO À BEIRA DA ANIQUILAÇÃO, MAS CONTINUAM DORMINDO!



É COMO SE TODOS OS HUMANOS QUE VIVEM AQUI TIVESSEM SE TORNADO PORCOS PREGUIÇOSOS!

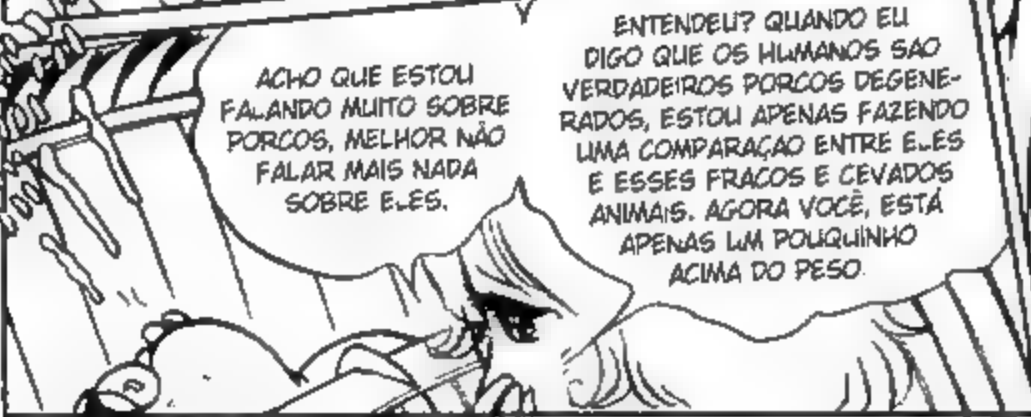


NUNCA FUI TÃO OFENDIDO COMO AGORA! SE É ASSIM, ENTÃO ESQUEÇA QUE EU EXISTO!



ELES SÃO OS ÚNICOS QUE REALMENTE AGEM COMO PORCOS PREGUIÇOSOS. NÃO ACONTECE O MESMO NO SEU CASO! VOCÊ É SÓ UM POLCO CHENHO, SÓ ISSO...

VAMOS LÁ, NÃO LEVE ISSO PARA O LADO ERRADO... EU SIMPLEMENTE ESTAVA FALANDO SOBRE A QUEDA DA HUMANIDADE:



ACHO QUE ESTOU FALANDO MUITO SOBRE PORCOS, MELHOR NÃO FALAR MAIS NADA SOBRE ELES.

ENTENDEU? QUANDO EU DIGO QUE OS HUMANOS SÃO VERDADEIROS PORCOS DEGENERADOS, ESTOU APENAS FAZENDO UMA COMPARAÇÃO ENTRE ELES E ESSES FRACOS E CEVADOS ANIMAIS. AGORA VOCÊ, ESTÁ APENAS UM POQUINHO ACIMA DO PESO.



ME DEIXE EM PAZ!
ESTOU AMUADO!

PRIMEIRO
IMEDIATO!



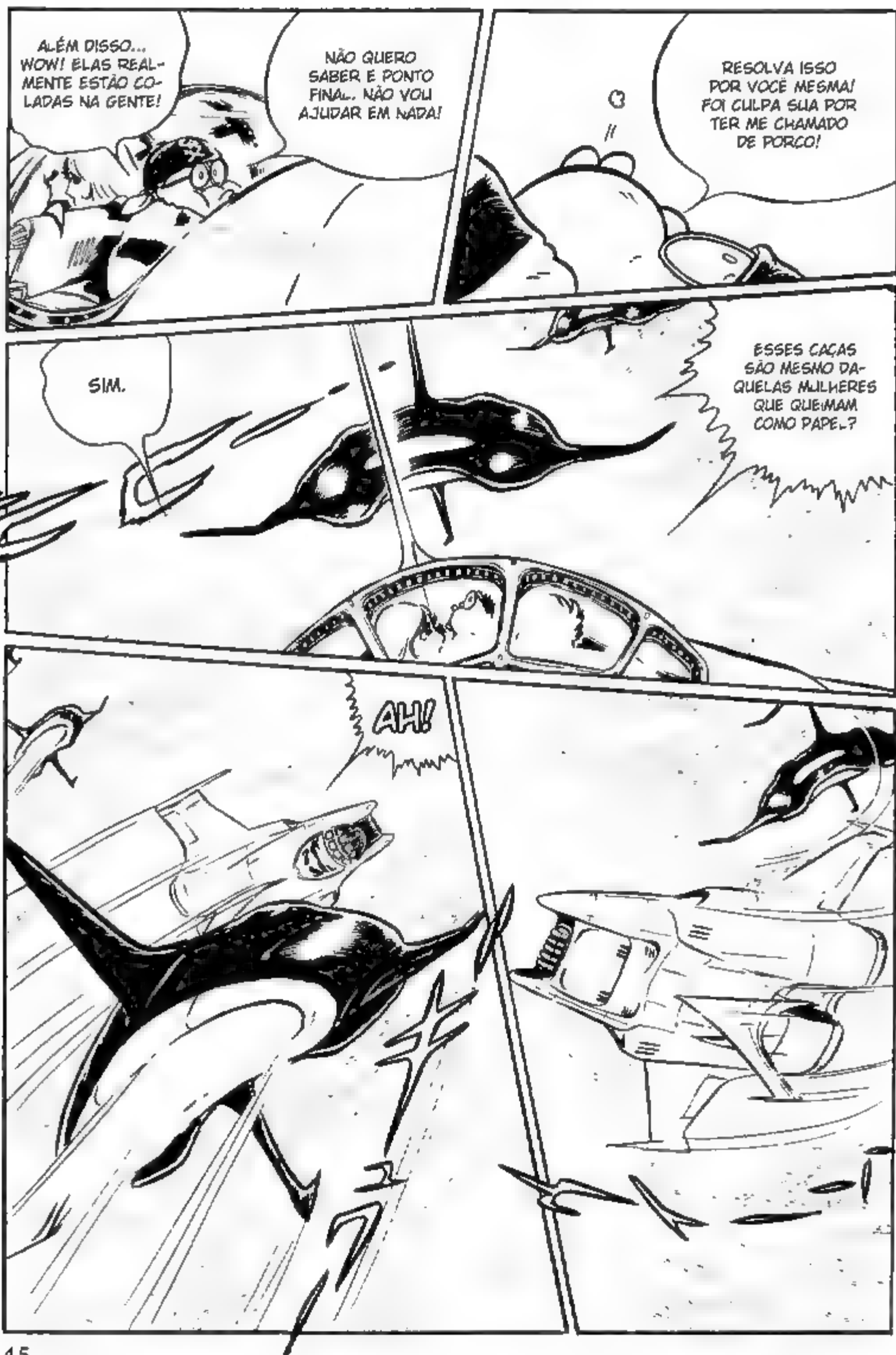
MAZONES?



MAS TEM
UM ESQUA-
DRÃO DE MA-
ZONES PRES-
TES A NOS
ATACAR!



!!



ALÉM DISSO...
WOW! ELAS REAL-
MENTE ESTÃO CO-
LADAS NA GENTE!

NÃO QUERO
SABER E PONTO
FINAL. NÃO VOU
AJUDAR EM NADA!

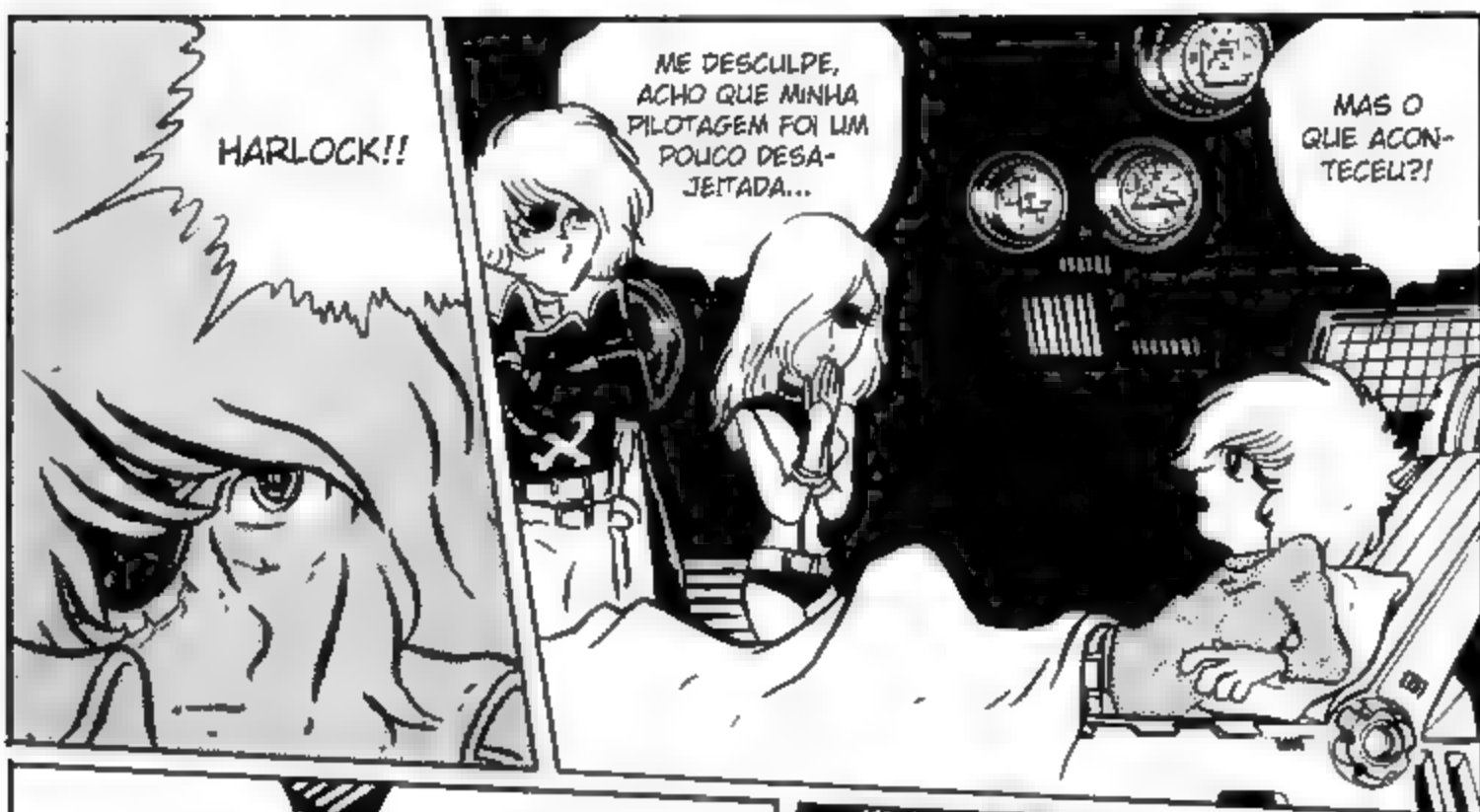
3
//
RESOLVA ISSO
POR VOCÊ MESMA!
FOI CULPA SUA POR
TER ME CHAMADO
DE PORCO!

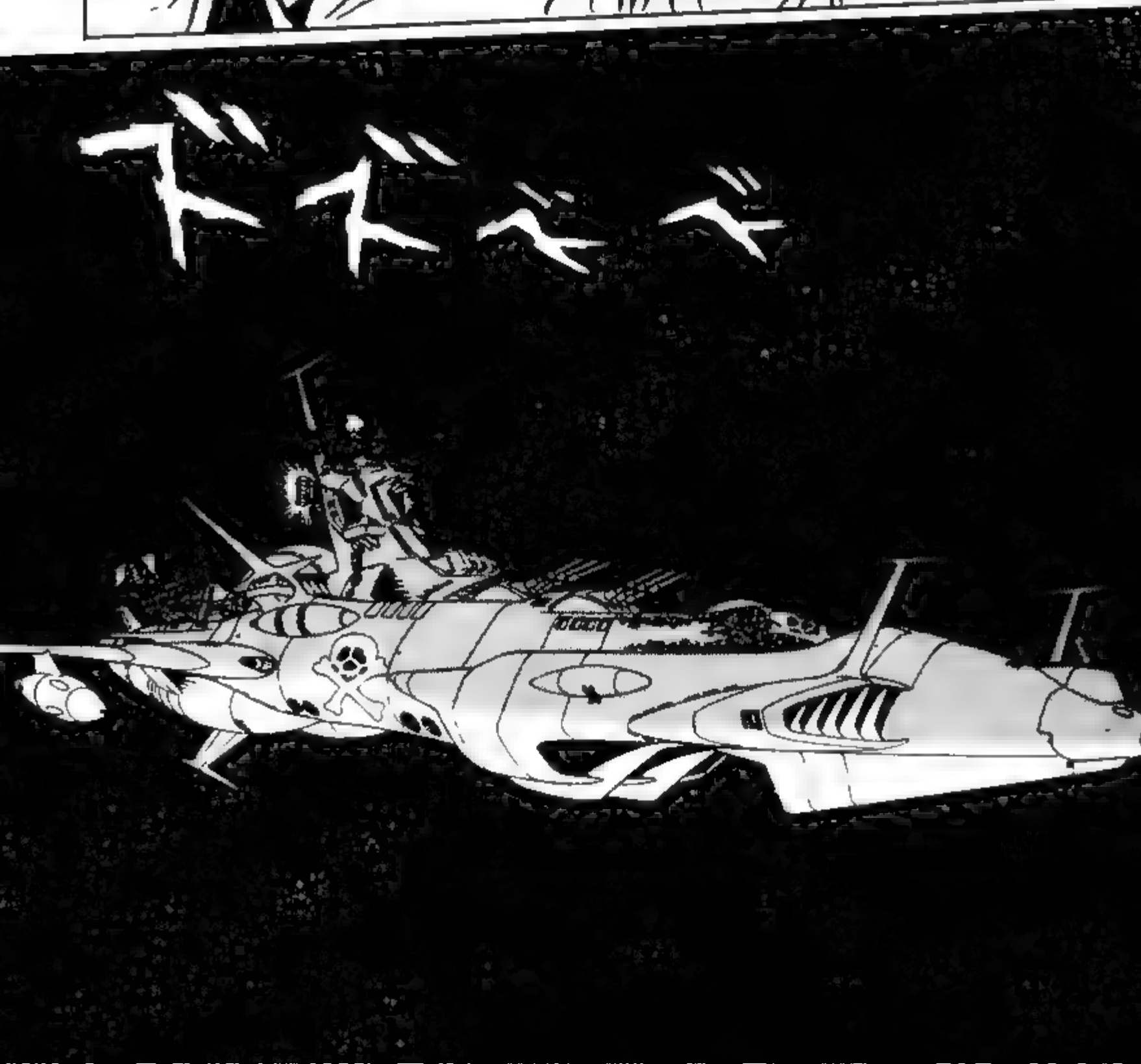
SIM.

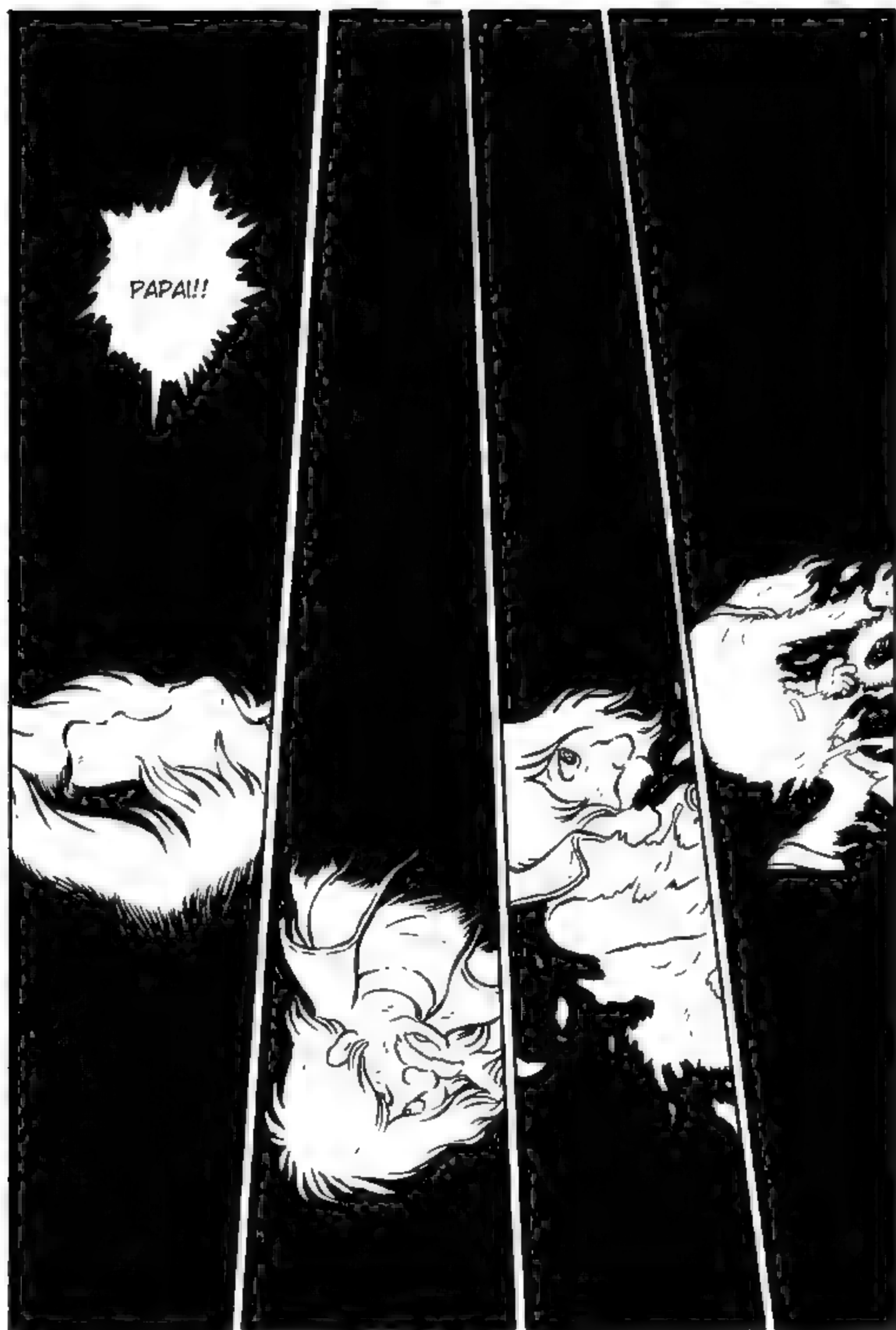
ESSES CACAS
SÃO MESMO DA-
QUELAS MULHERES
QUE QUEIMAM
COMO PAPEL?

AH!











CASO QUEIRA
SE LEVANTAR,
SEU BANHO JÁ
ESTÁ PRONTO.

QUEM... QUEM
É VOCÊ?!

MELU NOME É MIIME.
TENHO DEDICADO
MINHA VIDA AO CA-
PITÃO HARLOCK.

VÁ EM FRENTE,
NÃO SE INCOMO-
DE COMIGO.

O QUE FOI?
VOCÊ QUER
TOMAR BA-
NHO?

O BANHEIRO
É POR AQUI...
OH!

EI! CUIDADO!
PRESTE ATENÇÃO
ONDE PISA!

BEM,
TALVEZ...
ER...

NÃO ACHA QUE É
MELHOR TIRAR SUAS
CALÇAS ANTES DE EN-
TRAR NA BANHEIRA?

SIM!
FICOU BEM
FEITO, NÃO?

ESTE MODELO
É SUA OBRA-
PRIMA?

VOCÊ QUASE
PISOU NA MINHA
OBRA-PRIMA!





ONDE ESTÁ MEU
PRIMEIRO IMEDIATO?
DIGA PARA QUE SE
JUNTE A NÓS IME-
DIATAMENTE!

CAPITÃO! É UMA
NAVE DE BATALHA:
MODELO DA TERRA,
MAS ALGO PARECE
ESTRANHO...

BEM,
QUE AS-
SIM SEJA!

ELE DISSE
QUE ESTÁ
OCUPADO.

AGORA NÃO!
ESTOU OCUPADO!

PRIMEI-
RO IME-
DIATO!

ESTÃO EMITINDO
ALGUM SINAL DE INTERFE-
RÊNCIA, ESTÁ DIFÍCIL TER
UMA IMAGEM PRECISA.

É POSSÍVEL
A IDENTIFICA-
ÇÃO DESTA
NAVE?



PROVAVELMENTE!
MAS NAO TEMOS
CERTEZA AINDA.

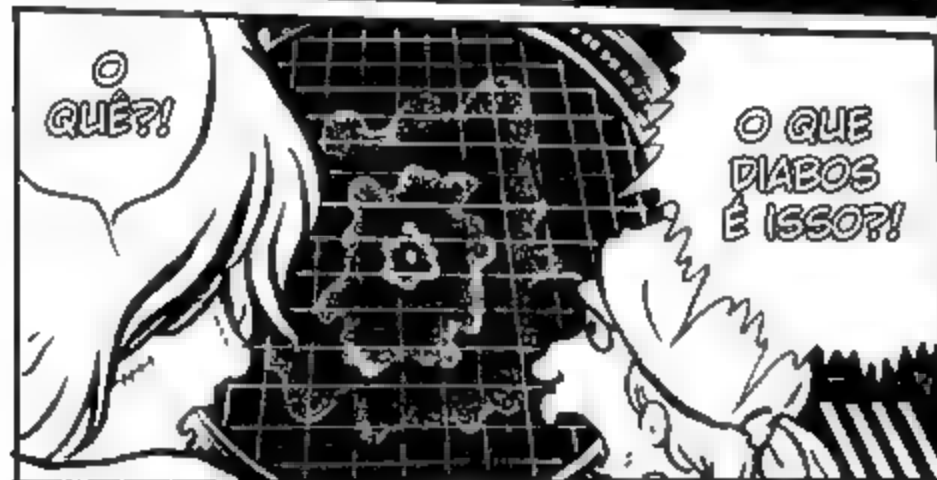
MAS QUEM DIABOS
ESTÁ NOS ATACANDO?
AQUELAS MULHERES
QUE QUEIMAM COMO
PAPEL OUTRA VEZ?



PARECE QUE
ESTÃO TENTANDO
DETERMINAR NOSSA
DISTÂNCIA TAMBÉM.

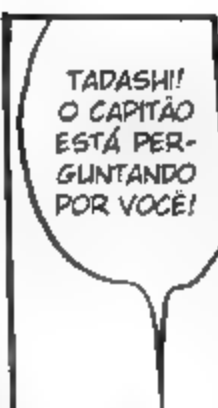
A NAVE
ESTÁ ENVIANDO
ONDAS DE SON-
DAGEM INTERMI-
TENTES.

AH!



Ô
QUÊ?!

O QUE
DIABOS
É ISSO?!



TADASHI!
O CAPITÃO
ESTÁ PER-
GUNTANDO
POR VOCÊ!



PARECE
QUE ME METI
EM UMA VER-
DADEIRA SAIA
JUSTA.

TODOS OS
ANTEPAROS,
PORTAS E ES-
COTILHAS ES-
TÃO TRANCA-
DOS! PARECE
QUE FICAREI
PRESO NESTE
CORREDOR
...



AI VEM
MAIS UMA!

PARECE
ALGUM
TIPO DE
ONDA E-
NERGÉ-
TICA!

MAS O QUE É
ISSO? EU NÃO CON-
SIGO VER NADA!



CLARO, TAIS QUANTIDADES DE ONDAS ENERGÉTICAS NÃO PODERAM CAUSAR DANOS À BLINDAGEM DA ARCÁDIA.

NENHUM DANO PARA REPORTAR!

SANTO DEUS!

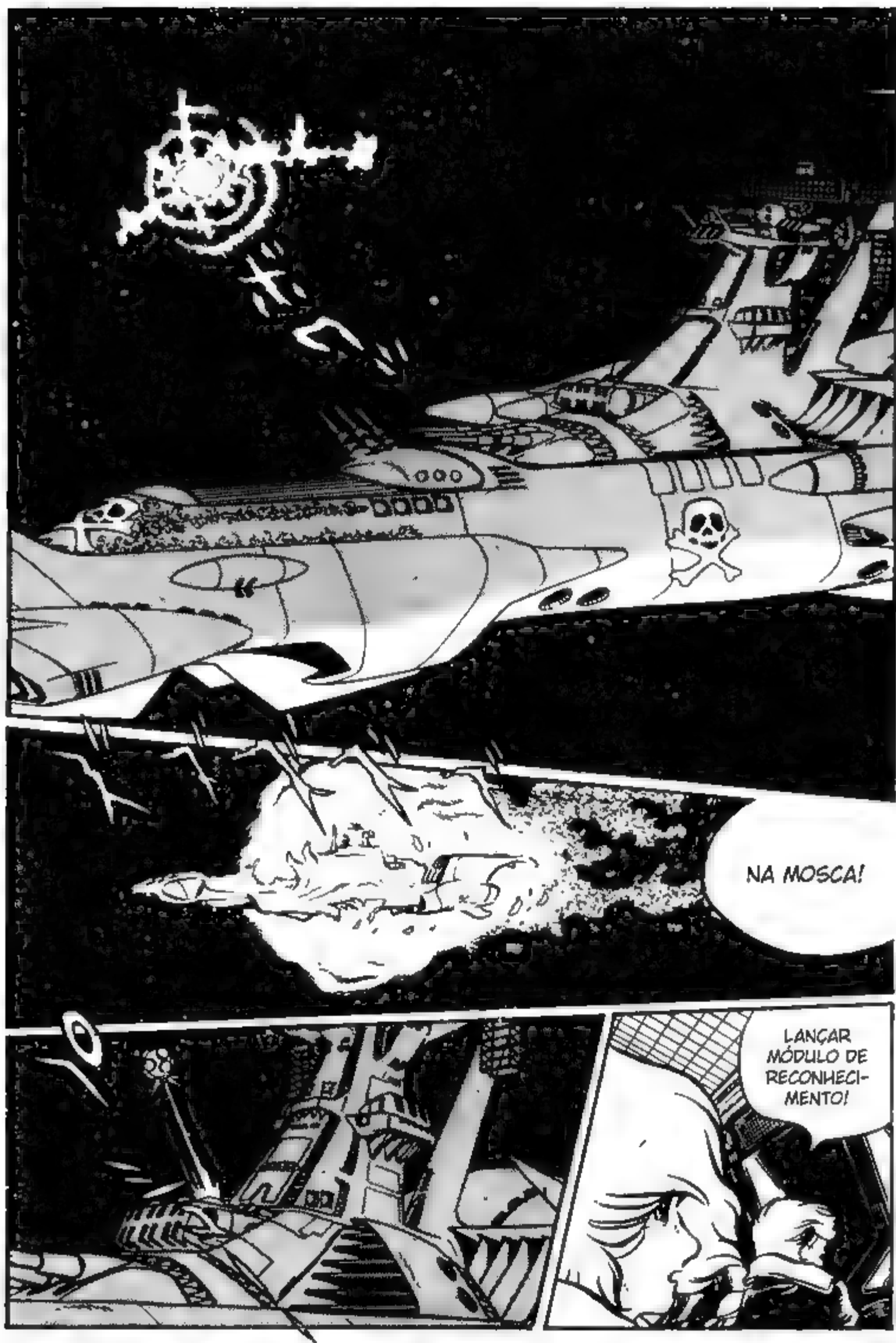
20° A ESTIBORDO...
INCLINAÇÃO: 0... COR-
REÇÃO DE CURVA: 0.2...
DIVERGÊNCIA: 11...

MAS ELES ME
DEIXARAM NERVOSO.
VAMOS DESTRUI-LOS
COM O CANHÃO
PRINCIPAL!

FOGO!

FOGO!

HM
ooo



NA MOSCA!

LANÇAR
MÓDULO DE
RECONHECI-
MENTO!





QUEM SÃO ESSAS
INFAMES MAZONES?

ISSO DEVE
SER OBRA DAS
MAZONES!



NA VERDADE, NÃO SÃO
MULHERES, APENAS MANTÉM
A APARENCIA DE LIMA. MAS, NÃO
TEMOS MUITOS DETALHES ESPE-
CÍFICOS SOBRE ELAS AINDA.

ESSAS
MULHERES
QUE QUEIMAM
COMO PAPEL...



ALÉM DO QUE
VIMOS, NÃO HÁ
MAIS NADA A SER
REPORTADO,
CAPITÃO.



INCIDENTALMENTE,
ENCONTRAR SUA VER-
DADEIRA IDENTIDADE
É NOSSA PRIMEIRA
PRIORIDADE.



ENTÃO,
RECOLHAM O MÓ-
DULO E EXPLODAM
O QUE SOBROU
DA NAVE

SE NÃO
HÁ SOBRE-
VIVENTES...





CAPTÃO HARLOCK,
EU GOSTARIA DE
LHE PERGUNTAR SO-
BRE O PROPÓSITO
DE SUAS LUTAS.



OBSERVE,
TADASHI. NÃO HÁ
NENHUMA NAVE DE BATA-
LHA NA TERRA QUE POSSA
BATER DE FRENTE COM O
PODER DA ARCÁDIA.



PENSEI QUE O
GOVERNO LOCAL
CONSIDERASSE VOCÊ
UMA DAS PIORES
CALAMIDADES...

ESTÁ TEN-
TANDO DEFEN-
DER A TERRA?



EU APENAS LUTO
PELO QUE ACREDITO.



EU LUTO PELO
QUE TENHO GUAR-
DADO NO FUNDO DO
MEU CORAÇÃO.

NÃO ESTOU
TENTANDO DEFEN-
DER NINGUÉM.



E AS
PESSOAS
ME CHAMAM:
"CAPITÃO
HARLOCK."

EU NAVEGO
EM MEIO AS
ESTRELAS...



EU VIVO COMO UM HOMEM
LIVRE EM MEIO AO OCEANO
ESCURO DO UNIVERSO, ESTE
MAR SEM AMANHÃ, NO QUAL IREI
NAVEGAR ATÉ MEU ÚLTIMO SUSPIRO.
EU VIVO COMO UM VERDADEIRO
HOMEM SOB MINHA PRÓPRIA
BANDEIRA: A BANDEIRA DA
LIBERDADE!



EU NAVEGO EM MEIO AS
ESTRELAS. E AS PESSOAS ME
CHAMAM: "CAPITÃO HARLOCK."
EMPUNHANDO A BANDEIRA PIRATA,
EU VIAJO EM MEIO A ESTE MAR
SEM AMANHÃ. EU VIVO COMO UM
HOMEM LIVRE SOB MINHA PRÓPRIA
BANDEIRA: A BANDEIRA
DA LIBERDADE!



EU NAVEGO EM MEIO AS ESTRELAS. E AS PESSOAS ME CHAMAM: "CAPITÃO HARLOCK." UMA VOZ VIVE A ME SUSSURRAR: "VIAJE PELO MAR DE ESTRELAS SEM AMANHÃ." E UMA CANÇÃO ME DIZ: "VIVA COMO UM HOMEM LIVRE SOB SUA PRÓPRIA BANDEIRA: A BANDEIRA DA LIBERDADE!"

VOCÊ SERÁ LIVRE PARA ESCOLHER SE QUER OU NÃO SE JUNTAR A NÓS E LUTAR AO NOSSO LADO.

PODE SER, QUE DESTA FORMA, VOCÊ VENHA A GOSTAR DESTA NAVE...

NADA. SINTA-SE LIVRE PARA ANDAR POR AÍ E OBSERVE COMO A ARCÁDIA É OPERADA.

E QUANTO A MIM? O QUE EU PODERIA FAZER ESTANDO À BORDO?

UM VERDADEIRO HOMEM...

SE VOCÊ FOR UM HOMEM...

EI! VEJA ISTO! EU TERMINEI MEU MODELO! EXTREMAMENTE ELEGANTE, NÃO?

NÃO TENHO DÚVIDAS DE QUE VIRÁ A GOSTAR DESTA NAVE...



NADA, NADA.
APENAS UM PEQUE-
NO ERRO DE PROPOR-
ÇÕES NA COMPOSIÇÃO
DO MEU NOVO ÁLCOOL
CÓSMICO.

BEM BEM...
DR. ZERO, O QUE
ESTÁ ACONTECEN-
DO AQUI?

POR UMA
MISERA NAVE
COMO AQUELA
QUE DESTRUÍMOS,
NÃO HÁ NENHUMA
NECESSIDADE DE
ARREBANHAR
A TODOS.



O FILHO DO
GRANDE PROFES-
SOR DAIBA?

DEIXE-ME
INTRODUZÍ-
LOS, ESTE
É TADASHI
DAIBA.



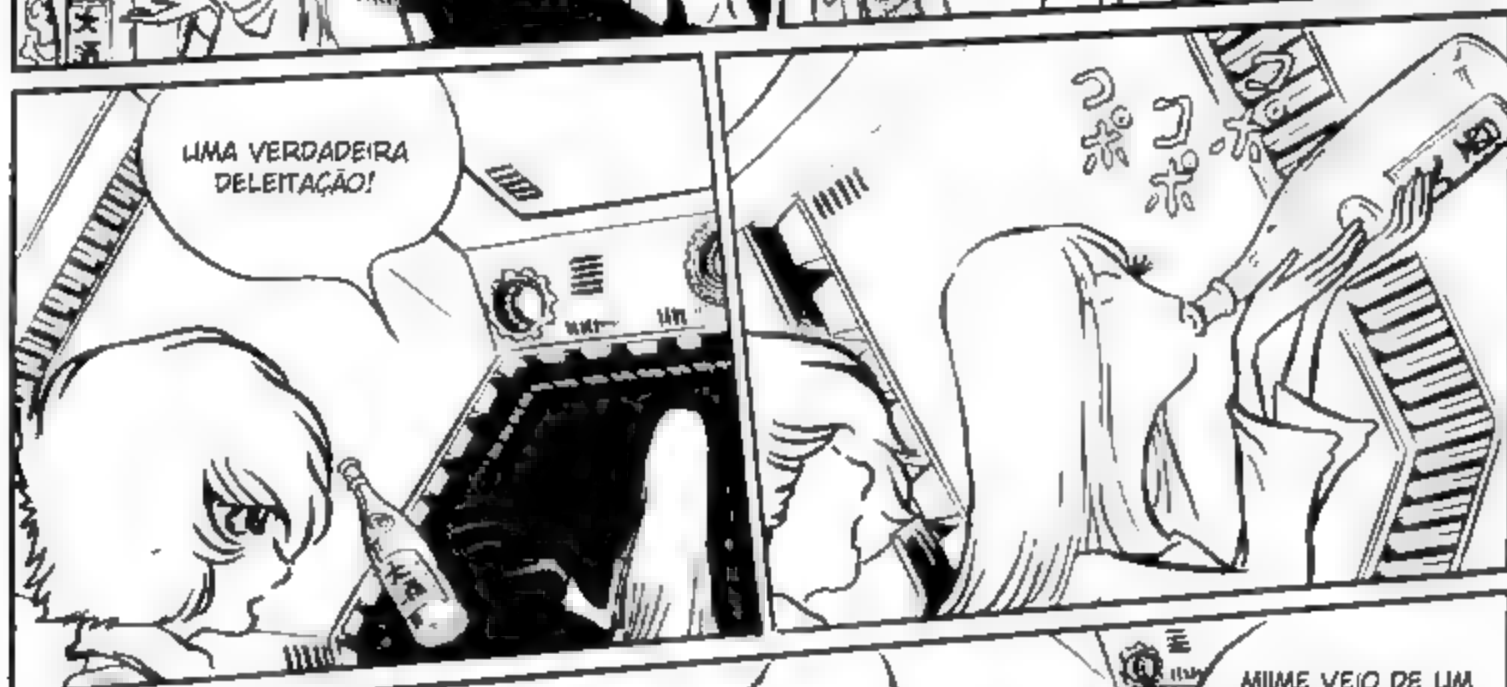
SEU PAI FOI UM
PESQUISADOR
EXCEPCIONAL...



ELE FOI O ÚNICO QUE
REALMENTE PERCEBEU
O PERIGO QUE A TERRA
ESTÁ CORRENDO.

VOCÊ TAMBÉM
PODE TIRAR UM
COCHILLO. MAS NO
MOMENTO DE UMA
VERDADEIRA BATA-
LHA, NÃO FIGUE DEI-
TADO EM MEIO AOS
CORREDORES, OU
CORRERÁ O RISCO
DE SER PISOTEADO.







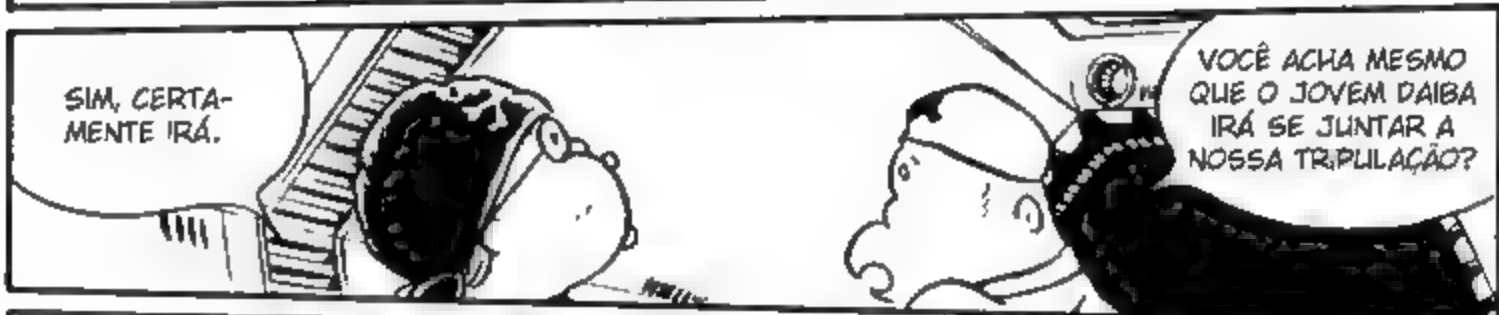
QUANDO DESEJAR
RETORNAR À ARCÁDIA,
SIMPLESMENTE A-
PERTE O BOTÃO
DESTE TRANS-
MISSOR.



ONDE QUER QUE
ESTEJA, NÓS VIREMOS
E O APANHAREMOS.



MESMO QUE
PRECISEMOS AR-
RISCAR NOSSAS VI-
DAS PARA FAZE-LO.



SIM, CERTA-
MENTE IRÁ.

VOCÊ ACHA MESMO
QUE O JOVEM DAIBA
IRÁ SE JUNTAR A
NOSSA TRIPULAÇÃO?



ELE REGRES-
SARÁ PARA NÓS,
EU SEI QUE ELE
FARÁ A ESCOLHA
CERTA!



A ARCÁDIA DO
CAPITÃO HARLOCK
ESTÁ PARTINDO.

EU NAVEGO EM MEIO
AS ESTRELAS, E AS PESSOAS
ME CHAMAM: "CAPITÃO HARLOCK."
UMA VOZ VIVE A ME SUSSURRAR:
"VIAJE PELO MAR DE ESTRELAS
SEM AMANHÃ." E UMA CANÇÃO
ME DIZ: "VIVA COMO UM HOMEM
LIVRE SOB SUA PRÓPRIA BANDEIRA:
A BANDEIRA DA LIBERDADE!"



DESDE QUE
ESTA ESTRANHA
ESFERA ATINGIU A
TERRA, A NEBLINA
NÃO CESSA...

OU A ESFERA ESTÁ
TENTANDO OCULTAR A SI
MESMA ATRÁS DA CORTINA
DE FUMAÇA OU QUER ES-
CAPAR DA VISTA DOS
HUMANOS.



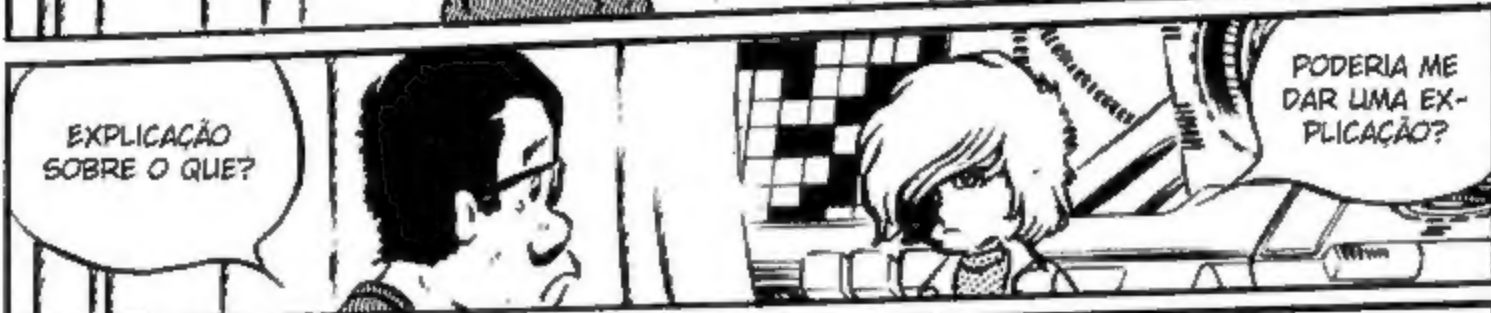
EU SEI DISSO... ELE
JÁ AGENDOU A APRE-
SENTAÇÃO DOS RESUL-
TADOS DE SUA PESQUI-
SA PERANTE O CON-
SELHO MINISTE-
RIAL.

CONTINUO A DIZER QUE
O PROFESSOR KUSUKO
DEVE SER CAPAZ DE DECI-
FRAR AS INSCRIÇÕES GRA-
VADAS NA ESFERA...



OH! VOCÊ
ESTAVA AÍ,
DAIBA?

MINISTRO.



EXPLICAÇÃO
SOBRE O QUE?

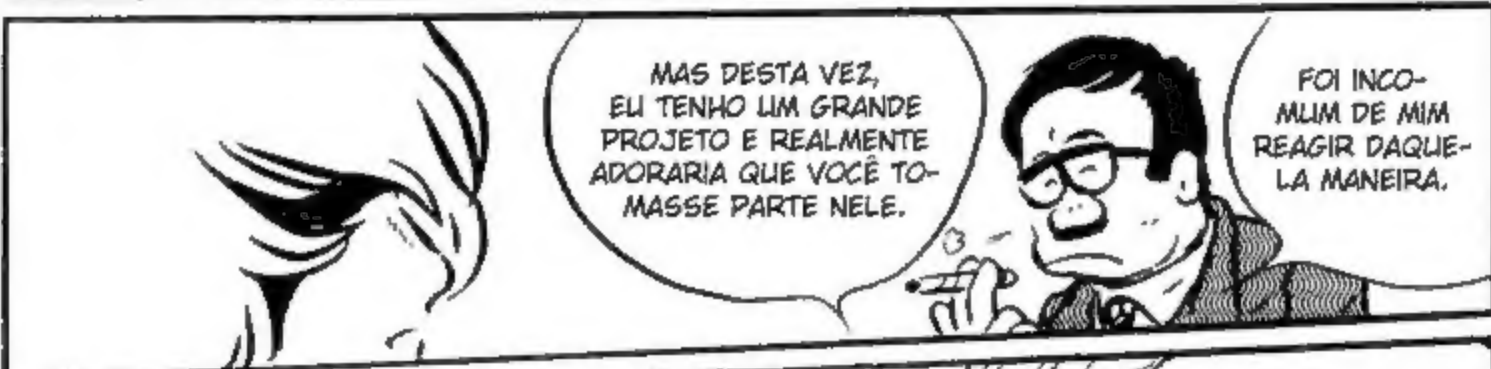
PODERIA ME
DAR UMA EX-
PLICAÇÃO?



MAS TUDO ESTÁ NO
PASSADO AGORA!
APENAS VAMOS SE-
GUIR EM FRENTE!

AH! É VERDADE!
ME DESCULPE! POR
FAVOR, ME PERDOE
POR AQUELE IN-
CONVENIENTE!

POR QUE ME CONVOCOU
PARA PARTICIPAR DO CON-
SELHO, SE FOI VOCÊ MESMO
QUE MANDOU ME ATIRAR
NA CADEIA?



MAS DESTA VEZ,
EU TENHO UM GRANDE
PROJETO E REALMENTE
ADORARIA QUE VOCÊ TO-
MASSE PARTE NELE.

FOI INCO-
MUM DE MIM
REAGIR DAQUE-
LA MANEIRA.



NA AUSÊNCIA DELE,
VOCÊ É O ÚNICO QUE SA-
BE COMO OPERÁ-LO.

NÓS PRECISAMOS
DAQUELE CALCULADOR
PERPÉTUO DE FLÚIDOS
DESENVOLVIDO POR
SEU FALECIDO PAI.





"ESTE PLANETA
É A SEGUNDA TERRA-
NATAL DAS ONIPOTEN-
TES MAZONES."



ESTE PLANETA É A
SEGUNDA TERRA-NATAL DAS
ONIPOTENTES MAZONES.

SEGUNDA
TERRA-NATAL?
ONIPOTENTES
MAZONES?

Herlock

SPACE PIRATE CAPTAIN

Tradução: Carlua

Edição: Kurai

Revisão: Carlua



WWW.ITADAKIMASUSCANBR.BLOGSPOT.COM.BR